

ወ. ዮሐንስ 20,1-9

በታ ቐዳመይቲ መዓልቲ ሰሙን ግና ማርያም መግደላዊት፡ ገና ጸልማት ከሎ፡ አንጊሃ ናብቲ መቓብር መጸት፡ ነቲ እምኒ ኸአ ካብ አፍ መቓብር ተፈንቂሉ ረአየቶ። ስለዚ ንሳ ጎይያ፡ ናብ ስምኦን ጴጥሮስን ናብቲ የሱስ ዜፍቅሮ ኻልእ ወደ መዝሙርን መጸኣ፡ ንጎይታና ካብ መቓብር ወሲዶምዎ፡ አበይ ከም ዘንበርዎ አይንፈልጥን፡ በለቶም። ጴጥሮስን እቲ ሓደ ወደ መዝሙርን ከአ ወጹ፡ ናብቲ መቓብርውን ከዱ። ክልቲአቶም ብሓንሳእ ጎየዩ እሞ እቲ ሓደ ወደ መዝሙር ንጴጥሮስ ቀደሞ። ኣብቲ መቓብርውን ቅድም በጽሑ። ደኒኑ እንተ ጠመተ ኸአ፡ ኣብኡ መጋንዝ ረአየ፡ ግናኸ አይአተወን። ሽዑ ስምኦን ጴጥሮስ ደድሕሪኡ መጸኡ፡ ናብቲ መቓብር አተወ ነቲ መጋንዝውን ተነቢሩ ረአየ። እቲ ኣብ ርእሱ ዝነበረ መአረምያ ኸአ ንበይኑ ተጠቐሊሉ ነበረ እምበር፡ ምስቲ መጋንዝ አይነበረን። ሽዑ እቲ ቐድም ናብ መቓብር ዝመጸ ኻልእ ወደ መዝሙር ድማ አተወ፡ ነቲ ኻብ ምወታት ኪትንስእ ይግብኦ እዩ፡ ዚብል ጽሑፍ ግና ኣየስተውዑልዎን ነበሩ እሞ፡ ርእዩ አመነ።

Johannes 20,1-9

Am ersten Tag der Woche kam Maria von Magdala frühmorgens, als es noch dunkel war, zum Grab und sah, dass der Stein vom Grab weggenommen war. Da lief sie schnell zu Simon Petrus und dem anderen Jünger, den Jesus liebte, und sagte zu ihnen: Sie haben den Herrn aus dem Grab weggenommen und wir wissen nicht, wohin sie ihn gelegt haben. Da gingen Petrus und der andere Jünger hinaus und kamen zum Grab; sie liefen beide zusammen, aber weil der andere Jünger schneller war als Petrus, kam er als Erster ans Grab. Er beugte sich vor und sah die Leinenbinden liegen, ging jedoch nicht hinein. Da kam auch Simon Petrus, der ihm gefolgt war, und ging in das Grab hinein. Er sah die Leinenbinden liegen und das Schweißstuch, das auf dem Haupt Jesu gelegen hatte; es lag aber nicht bei den Leinenbinden, sondern zusammengebunden daneben an einer besonderen Stelle. Da ging auch der andere Jünger, der als Erster an das Grab gekommen war, hinein; er sah und glaubte. Denn sie hatten noch nicht die Schrift verstanden, dass er von den Toten auferstehen müsse.